

# Different ways to say in English “fuori discussione”

---



**isabellaguerci**  
business english

# Out of question

---

La prima opzione è senz'altro l'oldie-but-goldie **out of [the] question**:

- A 10% commission is **out of the question**.
- Any further discussion is **out of the question**.

Un'altra bella soluzione è **not an option**:

- A settlement? I'm afraid that's **no longer an option**...



# Not an option

---

- Losing a client is **not an option** for me!

La mia preferita, però... è **off the table**:

if something is **off the table**, it has been withdrawn/canceled; it is no longer available or being offered

- I'm sure their offer is **off the table**.
- Nothing should be **off the table** at this point!



# Off the table

---

L'espressione idiomatica trae origine dalla pratica di posizionare fisicamente gli "acts" sul tavolo del Parlamento britannico: una volta collocati, questi diventavano immediatamente oggetto di discussione.



È curioso osservare come, nell'uso originale americano, "table" si riferisse invece a uno scaffale o archivio dove i documenti venivano riposti – in pratica... l'esatto contrario!



# To table

---

Ecco perché il verbo “to table” può avere significato opposto in American e British English, come evidenzia il Merriam-Webster:

**table** 2 of 3 **verb**

**tabled; tabling** *'tā-b(ə-)linj* ►

*transitive verb*

**1 a** : to remove (something, such as a parliamentary motion) from consideration indefinitely

**b British** : to place on the agenda

**c** : to put on a table

# “Table it”?! 🤔

---

Winston Churchill racconta un malinteso tra i vertici militari americani e britannici durante la Seconda Guerra Mondiale, causato dai due diversi significati:

‘The British Staff prepared a paper which they wished to raise as a matter of urgency, and informed their American colleagues that they wished to ‘table it.’ To the American Staff ‘tabling’ a paper meant putting it away in a drawer and forgetting it. A long and even acrimonious argument ensued before both parties realized that they [...] wanted the same thing.’

# **It's over I'm afraid!**

---

E, per concludere, alcune formule colloquiali davvero molto utili:

- Considering the risks, **that project is a no-go.**
- The budget is set, so **that door is closed.**
- We missed our chance, **that ship has sailed...**
- Every minute is another **bridge burned!**



# Did you like this?



**then hit the bell on my profile**

---

**Isabella Guerci**  
**Business English Coach**

---

**be inspired. get involved.  
join the global conversation**

---

